



# Sterilizat or de apă UV

**ATENȚIE:** Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile de utilizare. Din motive de siguranță, numai persoanele care cunosc temeinic instrucțiunile de utilizare sunt autorizate să opereze dispozitivul.

# Tabel de conținut

Lista abrevierilor și simbolurilor	3
Măsuri de protecție	4
Aplicație	6
Date tehnice	7
Instalare	8
Întreținere și depozitare	9
Să avem grijă de mediul nostru!	9
Declarația de conformitate UE/CE	
Modul A	10
Eliminarea produsului uzat	11
CARD DE GARANȚIE	12



**Orice utilizare a dispozitivului alta decât cea prevăzută este o utilizare inadecvată previzibilă a dispozitivului.**

## Atenție!



Simbolul "pericol" este utilizat pentru avertismente care, dacă nu sunt respectate, pot pune în pericol viața sau sănătatea din cauza sistemului electric. Cablul de alimentare al pompei trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a proceda la operațiile marcate cu acest simbol.

## Atenție!



Simbolul "pericol" utilizat pentru notificările care, dacă nu sunt respectate, pot pune în pericol viața sau sănătatea.

## Atenție!



Simbol utilizat pentru avertismente care, dacă nu sunt respectate, pot cauza un risc de deteriorare a dispozitivului și un pericol pentru viață sau sănătate.

Înainte de a instala și de a utiliza produsul, citiți cu atenție această instrucțiune de instalare și utilizare pentru a evita pierderile inutile.

## Atenție!



Manualul de utilizare este un element de bază al contractului de cumpărare. Nerespectarea de către utilizator a recomandărilor cuprinse în manualul de utilizare constituie nerespectarea contractului și exclude orice pretenții care decurg dintr-o posibilă defecțiune a dispozitivului ca urmare a utilizării neconforme.

Producătorul nu este responsabil pentru funcționarea defectuoasă a dispozitivului în cazul în care acesta a fost conectat necorespunzător, deteriorat, modificat și/sau utilizat într-un scop care nu se încadrează în domeniul de activitate recomandat sau nu este în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. De asemenea, producătorul nu este responsabil pentru eventualele erori din manual cauzate de erori de tipărire sau copiere. Producătorul își rezervă dreptul de a face orice modificare la produs pe care le poate considera necesare și utile și care nu afectează caracteristicile de bază ale acestuia.

**DAMBAT nu își asumă răspunderea pentru deteriorarea dispozitivului, a proprietății sau pentru rănirea persoanelor ca urmare a nerespectării recomandărilor conținute în documentație, inclusiv selectarea necorespunzătoare a dispozitivului, instalarea neconformă cu instrucțiunile, cu standardele și reglementările naționale aplicabile, întreținerea dispozitivului și a întregului sistem.**

**Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale, mentale sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a echipamentului fără supraveghere sau instruire.**

# Protecție măsuri

Acest manual a fost creat pentru utilizatori pentru a-i ajuta să utilizeze corect sterilizatorul uv. Informațiile conținute în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Pentru a asigura utilizarea corectă și sigură a sterilizatorului uv și pentru a evita posibile daune și situații periculoase pentru utilizatori, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea dispozitivului.



- Nerespectarea regulilor de siguranță poate duce la deteriorarea echipamentului, răniiri sau alte pierderi materiale. Dacă regulile de siguranță din acest manual nu sunt respectate, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele pierderi din partea utilizatorului.



- Verificați dacă ambalajul nu este deteriorat și dacă datele de pe placa de identificare corespund comenzii. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat meca- nic, de ex. în timpul transportului. Nu conectați sterilizatorul uv dacă deteriorarea este vizibilă.



- Dispozitivul poate fi conectat numai la o rețea electrică care are o împământare funcțională. Asigurați-vă că împământarea este adecvată și fiabilă.



- Verificați dacă alimentarea electrică este în conformitate cu instrucțiunile. În caz contrar, riscați un șoc electric sau un incendiu.



- Oprii alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau întreținere. În caz contrar, există riscul de electrocutare.



- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.



- Atunci când detectați un comportament anormal al dispozitivului, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare. În caz contrar, puteți risca electrocutarea sau incendiul



- Întreținerea nu trebuie să înceapă mai devreme de 5 minute de la oprirea alimentării, atunci când toate LED-urile de control se sting. Există un risc de șoc electric



- Nu atingeți nicio piesă din sistemul electric cu mâinile goale atunci când dispozitivul este conectat la priză. Există riscul de electrocutare



- Înlocuirea componentelor sau a pieselor poate fi efectuată numai de către un service auto autorizat .



- Sterilizatorul uv trebuie instalat și depozitat la temperatura de după răcire, într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat.

## NOTĂ!

### **Radiații ultraviolete**

Sterilizatoarele TMA utilizează încălzitoare radiante care emit radiații UVC. Designul sterilizatorului protejează pe deplin siguranța utilizării. Expunerea directă la radiațiile ultraviolete este nocivă pentru piele și ochi. Ca urmare a expunerii directe la radiațiile ultraviolete pro- violete, pot apărea înroșirea severă, b u r n i n g a r e a pielii sau pierderea vederii (depinde de durata expunerii directe).



Dacă se întâmplă acest lucru, contactați imediat un medic. Ochii și pielea trebuie protejate cu măști care acoperă întreaga față și cu îmbrăcăminte și mănuși de protecție. Evitați cu desăvârșire contactul direct cu radiațiile UVC. Radiațiile UVC utilizate în scopuri de dezinfecție nu pot fi utilizate în scopuri medicinale sau cosmetice.



### **Dispozitiv acționat electric**

Dispozitivul poate fi alimentat numai de la rețeaua electrică ~220-240V 50Hz. Acesta trebuie să fie instalat și împământat în conformitate cu recomandările producătorului și cu reglementările aplicabile. Deconectați a l i m e n t a r e a sa de la rețea în fața dulapului de comandă înainte de a efectua orice intervenție asupra acestui dispozitiv.



### **Împământare**

Funcționarea dispozitivului fără împământare nu este permisă! Nelegarea la pământ poate cauza vătămări sau deces.



### **Siguranța utilizării serviciului**

Lucrările de întreținere pot fi efectuate numai de către personal autorizat și calificat. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, precum și manipularea necorespunzătoare a dispozitivului pot duce la deteriorarea ochilor și a corpului

# Aplicație

Sterilizatoarele UV sunt utilizate pentru a purifica / dezinfecța apa de contaminanți bacteriologici care pot fi prezenți în sursele de apă, cum ar fi puțurile de mică adâncime sau captările de suprafață. Principiul de dezinfecție al sterilizatoarelor se bazează pe acțiunea germicidă a lămpilor UV cu care acestea sunt echipate.

Acțiunea lor bactericidă se bazează pe absorbția luminii UV de către structurile ADN microorganismele. Folosind corect intensitatea razelor UV și timpul de expunere, este posibilă distrugerea aproape completă a microorganismelor prin distrugerea ADN-ului acestora.

Iradieră UV a apei este una dintre cele mai eficiente și mai sigure metode de purificare a apei, deoarece apa nu este purificată de compuși chimici. Un alt avantaj este acela că nu afectează proprietățile apei, cum ar fi gustul și mirosul.

În funcție de cererea de apă, sterilizatoarele pot fi echipate cu 1 până la 8 lămpi. Lămpile care au fost utilizate în sterilizatoarele IBO sunt fabricate de Philips, iar durata lor de viață este stabilită la 8000h.

Cele mai mici sterilizatoare sunt proiectate pentru un debit de 1 litru/min, iar cele mai mari sunt disponibile la cerere până la 3600 l/min. Un aspect important al utilizării sterilizatoarelor echipate cu lămpi UV este funcționarea continuă a lămpilor, chiar dacă nu există debit de apă, datorită faptului că aprinderea și stingerea frecventă a lămpii UV scurtează semnificativ durata de viață a acestora.

Trebuie reamintit faptul că eficiența sterilizatorului depinde în mare măsură de calitatea apei care curge prin acesta, astfel încât solicităm utilizarea de filtre pe țevă înainte de sterilizator pentru a elimina orice impurități mecanice, cum ar fi nisipul. În plus, trebuie să țineți cont de faptul că eficiența purificării apei este afectată și de conținutul de fier și de duritatea apei. Fierul din apă nu trebuie să depășească nivelul de 0,1mg/l, în timp ce duritatea apei trebuie să fie mică de 110 CaCo3mg/l.

## Tipuri de aplicații:

- Filtrarea apei menajere
- Filtrarea apei în acvaristică
- Filtrarea apei în iazurile de grădină
- Filtrarea apei în piscine

## Date tehnice:

- Țeava de carcasă realizată în întregime din cuarț pentru a garanta o pro- amortizare redusă
- Operare ușoară și înlocuire rapidă a încălzitorului radiant
- Durata de viață a lămpii de peste 8000h
- Transformator cu cablu de împământare (230 V), orificii și adaptoare incluse
- AISI 304 carcasă din oțel inoxidabil
- Presiune de lucru de până la 10 bar
- Tip de conexiune - filet exterior.

Perzeylyw l/min	Putere (W)	Carcasă cu cuarț	Lampă UV	Diametrul capului lămpii	Numă r de lămpi	Lampă	Dimensiuni (mm)				
							A	B	A	G	Ø
1	4	230	150	16	1	PHILIPS	236		164	¼"	2"
2	6	230	227	16	1	PHILIPS	236		164	¼"	2"
4	11	296	227	16	1	PHILIPS	300		227	¼"	2"
8	16	360	303	16	1	PHILIPS	330	305	260	½"	2 ½"
24	25	498	452	26	1	PHILIPS	470	448	378	½"	2 ½"
40	30	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	¾"	2 ½"
48	55	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	¾"	2 ½"
90	110	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	1"	5"
135	165	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	1 ½"	5"

### AVERTISMENTE PRIVIND RADIAȚIILE UV:

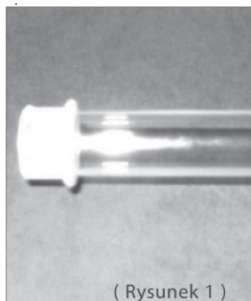
**EXPUNEREA LA RADIAȚII ULTRAVIOLETE (UV) POATE CAUZA DAUNE GRAVE VEDERII ȘI PIELII.  
NU VĂ UITAȚI NICIODATĂ LA LAMPĂ CÂND ACEASTA ESTE APRINSĂ!  
VERIFICAREA LĂMPII COMUTATE SE POATE FACE NUMAI CU MĂSURI SPECIALE  
DE PROTECȚIE.**

# Instalare

## Pasul 1.

Puneți un dop de silicon sau o garnitură nouă de silicon (articol D sau E) la capătul tubului de sticlă (articol B).

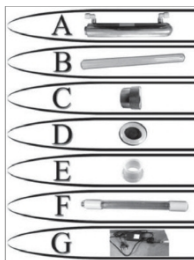
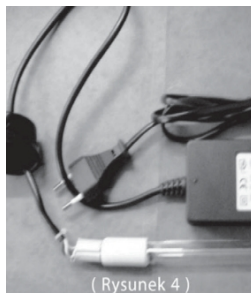
A se vedea figura 1:



## Pasul 4.

Conectați adaptorul (articolul G) la lampa UV (articolul F).

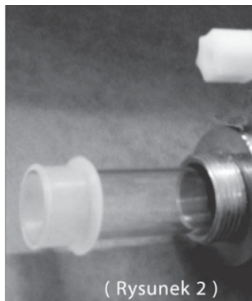
A se vedea figura 4:



## Pasul 2.

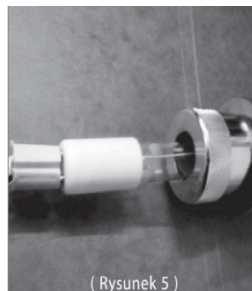
Introduceți tubul de sticlă (articol B) în camera UV (articol A).

A se vedea figura 2:



## Pasul 5.

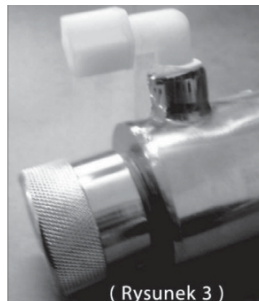
Introduceți lampa UV (elementul F) în camera UV (elementul A). A se vedea figura 5:



## Pasul 3.

Atașați piulița de aluminiu (articol C) pentru a etanșa camera UV (articol A).

A se vedea figura 3:



## Pasul 6.

Închideți-l cu un dop de cauciuc, care este deja atașat la adaptor (elementul G).

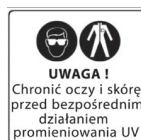
A se vedea figura 6:



- A. COMPARTIMENT UV
- B. TUB DE STICLĂ
- C. PIULIȚĂ DIN ALUMINIU
- D. DOP DE SILICON
- E. GARNITURĂ DE SILICON
- F. LAMPĂ UV

## NOTĂ!!!

Este interzis să observați razele emise de lampa UV fără siguranță. Acest lucru poate duce la deteriorarea gravă a vederii. Deconectați dispozitivul atunci când lucrați la acesta.



## Întreținere



- Întreținerea poate fi efectuată numai de un electrician autorizat.
- Lucrările de întreținere nu trebuie să fie identice pentru același dispozitiv, iar domeniul de aplicare al lucrărilor este decis de supervizorul de întreținere.



- În timpul verii, este necesară o bună ventilație. În același timp, dispozitivul nu trebuie să fie amplasat în lumina directă a soarelui sau în ploaie. În timpul iernii, depozitați-l într-un loc cald, departe de substanțe inflamabile.
- Întrerupeți alimentarea dacă dispozitivul nu funcționează pentru o perioadă lungă de timp.
- Orice activitate ulterioară deschiderii controlerului nu trebuie efectuată mai devreme de 15 minute de la deconectarea acestuia de la sursa de alimentare.

## Depozitare

Urmați aceste recomandări pentru depozitarea pe termen scurt/lung:



- A se păstra într-un loc uscat, fără praf, bine ventilat, la temperatura necesară.
- Dacă este depozitată mai mult de un an, deconectați pompa alimentată și efectuați un test de încărcare pentru a activa condensatorul înainte de a porni unitatea.
- Testele de rezistență a izolației la perforare nu sunt permise, deoarece acestea scurtează durata de viață a dispozitivului.
- Orice activitate ulterioară deschiderii controlerului nu trebuie efectuată mai devreme de 15 minute de la deconectarea acestuia de la sursa de alimentare.

.

## Să avem grijă de mediul nostru!

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului. Nu este nici dificil, nici costisitor. Pentru a face acest lucru, donați ambalajele de carton pentru deșeurile de hârtie, puneți pungile de plastic în containerul pentru plastic. Returnați dispozitivul utilizat la un punct de eliminare adecvat.

# Eliminarea produsului utilizat



Produsul uzat este supus eliminării ca deșeu numai în cadrul colectării selective a deșeurilor organizate de Rețeaua punctelor municipale de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

Consumatorul are dreptul de a returna echipamentele uzate în rețeaua distribuitorului de echipamente electrice, cel puțin gratuit și direct, atât timp cât dispozitivul returnat este de tipul corect și are aceeași funcție ca dispozitivul nou achiziționat.

Este interzisă aruncarea deșeurilor de echipamente electrice împreună cu alte deșeuri menajere.

Anul marcării CE a dispozitivului .....  
(introdus de vânzător pe baza plăcuței de identificare)



1. Sterilizatoare UV cu puteri de la 4 wați la 165 wați
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Mazowiecki, POLONIA, e-mail: [biuro@dambat.pl](mailto:biuro@dambat.pl)
3. Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
4. Sterilizatoare descrise în secțiunea 1.
5. Declarăm cu deplină responsabilitate că sterilizatoarele cărora li se aplică prezenta declarație au fost fabricate în conformitate cu următoarele directive și cu referințele lor la standardele armonizate:
  - MD Directiva nr. 2006/42/CE
  - Directiva LVD Nr. 2014/35/EU
  - Directiva EMC Nr. 2014/30/EU
  - Directiva RoHS Nr. 2011/65/EU

Standarde aplicate: EN 5014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN  
55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61195: 1999+A1:2013, EN 61195, IEC 62321:2008,

  
Adam Jastrzębski  
23.06.2023

# GARANȚIE CARD

Următorul card de garanție este valabil numai cu documentul original de achiziție, adică factura sau chitanța. În plus, acesta trebuie să fie confirmat de vânzător cu o semnătură și o ștampilă. Cardul de garanție fără documentul original de achiziție atașat nu este valabil.

1. Garantul dispozitivului este DAMBAT Jastrzębski S.K.A., adresa de serviciu: Adamow 50, 05-825 Grodzisk Maz., complex Panattoni.
2. Pentru clienții care dețin dovada de achiziție originală sub formă de chitanță fiscală sau factură originală, perioada de garanție este de 24 de luni.
3. Garanția nu include, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului în temeiul dispozițiilor privind garanția pentru defectele bunurilor vândute.
4. Garanția include repararea gratuită a defectelor dispozitivului cauzate de o eroare de fabricație.
5. O condiție a garanției este ca recomandările din manualul de instrucțiuni să fie respectate.
6. Garanția nu acoperă:
  - Daune rezultate în urma manipulării necorespunzătoare sau a utilizării necorforme cu utilizarea prevăzută și cu instrucțiunile de utilizare
  - Daune cauzate de forțe externe, a căror cauză se află în afara dispozitivului cărui i se aplică garanția (de exemplu, daune cauzate de îngheț, daune cauzate de transport, incendiu, inundație etc.).
  - Daune cauzate de intervenții în construcția dispozitivului de către persoane neautorizate de către garant.
7. Garanția este nulă în cazul:
  - Determinarea la centrul de service autorizat a modificărilor de proiectare efectuate de o persoană neautorizată de garant;
  - Constatarea la centrul de service autorizat a tentativelor de dezasamblare a dispozitivului de către o persoană neautorizată de garant, dincolo de activitățile permise de instrucțiunile de utilizare
  - Constatarea la un centru de service autorizat a oricăror corecții aduse cardului de garanție de către persoane neautorizate de către garant
  - Constatarea la centrul de service autorizat a oricăror discrepanțe între înregistrările de pe cardul de garanție și documentul de achiziție.
8. Garanția acoperă numai dispozitivele utilizate pe teritoriul Republicii Polonia.
9. În cazul expedierii dispozitivului pentru reparare de către utilizator, pentru expedierile de dispozitive - printre altele, care cântăresc mai mult de 20 kg - garantul acoperă costul transportului către service. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați garantul pentru a obține informații cu privire la compania de curierat care trebuie să trimită dispozitivul (tel. 22 632 86 09). Garantul acceptă numai expedierile efectuate în cadrul serviciului standard. Expedierile trimise pe cheltuiala garantului prin alte mijloace decât serviciul standard nu vor fi permise. Garantul nu acceptă expedierii contra ramburs. Utilizatorul trebuie să pregătească (să protejeze) dispozitivul pentru transport astfel încât acesta să nu fie deteriorat. Orice deteriorare cauzată de client nu face obiectul reparației în garanție.
10. În afara de termenii garanției, cumpărătorul nu are dreptul la nicio compensație.
11. Dacă trimiteți un dispozitiv funcțional la centrul de service, care nu face obiectul reparației în garanție, vi se poate solicita să rambursați costul dispozitivului și costul returnării dispozitivului de la centrul de service la dumneavoastră.
12. În cazul în care furnizorul de garanție nu consideră că deteriorarea este din vina producătorului, utilizatorului i se poate solicita să ramburseze costul transportului până la centrul de service și să ramburseze costul returnării dispozitivului către utilizator.
13. Repararea în garanție va fi efectuată în termen de 14 zile lucrătoare, începând cu data livrării dispozitivului la service, cu excepția cazurilor speciale în care defectul nu este permanent și este necesară o diagnosticare mai lungă a dispozitivului.
14. Garantul nu furnizează informații cu privire la stadiul reparației, precum și la cursul reparației în sine a dispozitivului trimis pentru service.
15. Dacă aveți o adresă de e-mail, vă rugăm să o furnizați mai jos:

Adresa de e-mail a utilizatorului: .....

16. Furnizarea adresei de către utilizator va facilita comunicarea cu serviciul și poate accelera reparațiile.
17. Contact pentru serviciul național: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: [serwis@dambat.pl](mailto:serwis@dambat.pl)  
Program de lucru: Luni-vineri 8.00-16.00

TIP DISPOZITIV:

NR. PRODUCȚIE :

.....  
DATA VÂNZĂRII (luna în litere)

.....  
ȘELUL ȘI SEMNATURA VÂNZĂTORULUI





dambat.pl  
19

BIURO@DAMBAT.PLBIURO / BIROU +

